

<sup>1</sup>Children, obey your parents in the Lord: for this is right.<sup>2</sup>Honour thy father and mother; (which is the first commandment with promise;)<sup>3</sup>That it may be well with thee, and thou mayest live long on the earth.<sup>4</sup>And, ye fathers, provoke not your children to wrath: but bring them up in the nurture and admonition of the Lord.<sup>5</sup>Servants, be obedient to them that are your masters according to the flesh, with fear and trembling, in singleness of your heart, as unto Christ;<sup>6</sup>Not with eyeservice, as menpleasers; but as the servants of Christ, doing the will of God from the heart;<sup>7</sup>With good will doing service, as to the Lord, and not to men:<sup>8</sup>Knowing that whatsoever good thing any man doeth, the same shall he receive of the Lord, whether he be bond or free.<sup>9</sup>And, ye masters, do the same things unto them, forbearing threatening: knowing that your Master also is in heaven; neither is there respect of persons with him.<sup>10</sup>Finally, my brethren, be strong in the Lord, and in the power of his might.<sup>11</sup>Put on the whole armour of God, that ye may be able to stand against the wiles of the devil.<sup>12</sup>For we wrestle not against flesh and blood, but against principalities, against powers, against the rulers of the darkness of this world, against spiritual wickedness in high places.<sup>13</sup>Wherefore take unto you the whole armour of God, that ye may be able to withstand in the evil day, and having done all, to stand.<sup>14</sup>Stand therefore, having your loins girt about with truth, and having on the breastplate of righteousness;<sup>15</sup>And your feet shod with

<sup>1</sup>ای فرزندان، والدین خود را در خداوند اطاعت نمایید، زیرا که این انصاف است.<sup>2</sup>پدر و مادر خود را احترام نما که این حکم اوّل با وعده است.<sup>3</sup>تا تو را عافیت باشد و عمر دراز بر زمین کنی.<sup>4</sup>و ای پدران، فرزندان خود را به خشم میاورید بلکه ایشان را به تأدیب و نصیحت خداوند تربیت نمایید.

### غلامان و اربابان

<sup>5</sup>ای غلامان، آقایان بشری خود را چون مسیح با ترس و لرز، با ساده‌دلی اطاعت کنید.<sup>6</sup>نه به خدمت حضور، مثل طالبان رضامندی انسان، بلکه چون غلامان مسیح که اراده خدا را از دل به عمل می‌آورند،<sup>7</sup>و به نیت خالص خداوند را بندگی می‌کنند نه انسان را،<sup>8</sup>و می‌دانند هرکس که عمل نیکو کند، مکافات آن را از خداوند خواهد یافت، خواه غلام و خواه آزاد.<sup>9</sup>و ای آقایان، با ایشان به همین تسق رفتار نمایید و از تهدید کردن احتراز کنید، چونکه می‌دانید که خود شما را هم آقای هست در آسمان و او را نظر به ظاهر نیست.

### زره خدا را بپوشید

<sup>10</sup>خلاصه، ای برادران من، در خداوند و در توانایی قوّت او زورآور شوید.<sup>11</sup>زره خدا را بپوشید تا بتوانید با مکرهای ابلیس مقاومت کنید.<sup>12</sup>زیرا که ما را کشتی گرفتن با خون و جسم نیست بلکه با ریاستها و قدرتها و جهانداران این ظلمت و با فوجهای روحانی شرارت در جایهای آسمانی.<sup>13</sup>لِهذا اسلحة تائم خدا را بردارید تا بتوانید در روز شریر مقاومت کنید و همه کار را به جا آورده، بایستید.<sup>14</sup>پس کمر خود را به راستی بسته و جوشن عدالت را دربر کرده، بایستید.<sup>15</sup>و نعلین استعداد انجیل سلامتی را در پا کنید.<sup>16</sup>و بر روی این همه، سپر ایمان را بکشید، که به آن بتوانید تمامی تیرهای آتشین شریر را خاموش کنید.<sup>17</sup>و خود نجات و شمشیر روح را که کلام خداست بردارید.<sup>18</sup>و با دعا و التماس تمام در هر وقت در روح دعا کنید و برای همین به اصرار و التماس تمام بجهت همههممقدّسین بیدار باشید.<sup>19</sup>و برای من نیز تا کلام به من عطا شود تا با گشادگی زبان سر انجیل را به دلیری اعلام نمایم،<sup>20</sup>که برای آن در زنجیرها ایلچگیری می‌کنم تا در آن به دلیری سخن گویم، بطوری که می‌باید گفت.

## توصیه‌های پولس

the preparation of the gospel of peace;<sup>16</sup> Above all, taking the shield of faith, wherewith ye shall be able to quench all the fiery darts of the wicked.<sup>17</sup> And take the helmet of salvation, and the sword of the Spirit, which is the word of God:<sup>18</sup> Praying always with all prayer and supplication in the Spirit, and watching thereunto with all perseverance and supplication for all saints;<sup>19</sup> And for me, that utterance may be given unto me, that I may open my mouth boldly, to make known the mystery of the gospel,<sup>20</sup> For which I am an ambassador in bonds: that therein I may speak boldly, as I ought to speak.<sup>21</sup> But that ye also may know my affairs, and how I do, Tychicus, a beloved brother and faithful minister in the Lord, shall make known to you all things:<sup>22</sup> Whom I have sent unto you for the same purpose, that ye might know our affairs, and that he might comfort your hearts.<sup>23</sup> Peace be to the brethren, and love with faith, from God the Father and the Lord Jesus Christ.<sup>24</sup> Grace be with all them that love our Lord Jesus Christ in sincerity. Amen.

<sup>21</sup> اما تا شما هم از احوال من و از آنچه می‌کنم مطلع شوید، تیخیگس که برادر عزیز و خادم امین در خداوند است، شما را از هرچیز خواهد آگاهانید،<sup>22</sup> که او را بجهت همین به نزد شما فرستادم تا از احوال ما آگاه باشید و او دلهای شما را تسلی بخشد.  
<sup>23</sup> برادران را سلام و محبت با ایمان از جانب خدای پدر و عیسی مسیح خداوند باد.<sup>24</sup> با همه کسانی که به مسیح عیسی خداوند محبت در بی‌فسادی دارند، فیض باد. آمین.